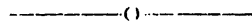


WORKS ISSUED BY

The Hakluyt Society.



THE

CONQUEST OF NEW SPAIN.

VOL. IV.

SECOND SERIES.

No. XXX.

ISSUED FOR 1912.



ARMS GRANTED BY THE EMPEROR CHARLES V.

TO

HERNANDO CORTÉS.

FROM THE LIBRO DE ARMAS PRESERVED IN THE
HOSPITAL DE JESUS, MEXICO.

THE TRUE HISTORY
OF THE
CONQUEST OF NEW SPAIN.

BY
BERNAL DÍAZ DEL CASTILLO,
ONE OF ITS CONQUERORS.

From the only exact copy made of the Original Manuscript.

EDITED AND PUBLISHED IN MEXICO,

BY
GENARO GARCÍA.

Translated into English, with Introduction and Notes,

BY
ALFRED PERCIVAL MAUDSLAY, M.A., D.Sc.,
HON. PROFESSOR OF ARCHÆOLOGY, NATIONAL MUSEUM, MEXICO.

VOL. IV.

Reproduced, by permission of the
HAKLUYT SOCIETY
from the edition originally published by the Society
in 1912
KRAUS REPRINT LIMITED
Nendeln/Liechtenstein
1967

Printed in Germany

Lessing-Druckerei – Wiesbaden

COUNCIL
OF
THE HAKLUYT SOCIETY.

ALBERT GRAY, K.C., *President.*
THE RIGHT HON. THE LORD BELHAVEN AND STENTON, *Vice-President.*
SIR CLEMENTS MARKHAM, K.C.B., F.R.S., *Vice-President.*
THE RIGHT HON. THE LORD PECKOVER OF WISBECH, *Vice-President.*
ADMIRAL SIR LEWIS BEAUMONT, G.C.B., K.C.M.G.
THOMAS B. BOWRING, Esq.
LIEUT.-COLONEL CHARLES FREDERICK CLOSE, C.M.G., R.E.
BOLTON GLANVILL CORNEY, Esq., I S.O.
MAJOR LEONARD DARWIN, late R.E., Pres. R.G.S.
WILLIAM FOSTER, Esq.
F. H. H. GUILLEMARD, M.D.
SIR EVERARD IM THURN, K.C.M.G., C.B.
EDWARD HEAWOOD, Esq., *Treasurer.*
JOHN SCOTT KELTIE, LL.D.
ADMIRAL SIR ALBERT HASTINGS MARKHAM, K.C.B.
ALFRED P. MAUDSLAY, Esq.
LIEUT.-COLONEL SIR MATTHEW NATHAN, G.C.M.G., R.E.
ADMIRAL OF THE FLEET SIR EDWARD HOBART SEYMOUR, G.C.B., O.M.
H. R. TEDDER, Esq.
LIEUT.-COLONEL SIR RICHARD CARNAC TEMPLE, BART., C.I.E.
BASIL HOME THOMSON, Esq.

J. A. J. DE VILLIERS, Esq., *Hon. Secretary.*

1 *

CONTENTS

BOOK X.

THE RETURN TO THE VALLEY.

CHAPTER CXXXVII.

	PAGE
How we marched with all our Army on the way to the City of Texcoco, and what happened to us on the road, and other things that took place	I

CHAPTER CXXXVIII.

How we went to Iztapalapa with Cortés, who took Cristóbal de Olid and Pedro de Alvarado in his company and left Gonzalo de Sandoval to guard Texcoco, and what happened to us in the capture of the town, and other things that were done there	10
---	----

CHAPTER CXXXIX.

How three pueblos in the neighbourhood of Texcoco sent to ask for peace and pardon for the wars that were passed, and for the death of Spaniards, and the excuses that they made about it, and how Gonzalo de Sandoval went to Chalco and Tlamanalco to help them against the Mexicans, and what else happened	13
--	----

CHAPTER CXL.

How Gonzalo de Sandoval went to Tlaxcala to fetch the timber for the launches, and what else he did on the road at a pueblo which we named the town of the Moors (el Pueblo Morisco)	24
--	----

BOOK XI.

PRELIMINARY EXPEDITIONS.

CHAPTER CXLI.

	PAGE
How our Captain Cortés went on an expedition to the pueblo of Saltocan which stands in a lake about six leagues distant from the City of Mexico, and how he went from there to other pueblos, and what happened on the road I will go on to say	30

CHAPTER CXLII.

How Captain Gonzalo de Sandoval went to Chalco and Tlamanalco with the whole of his army ; and I will go on to tell what happened on the march	44
--	----

CHAPTER CXLIII.

How the slaves were branded in Texcoco, and how the news came that a ship had arrived at the Port of Villa Rica, and what passengers had come in her and other things that happened, which I will go on to relate	54
---	----

CHAPTER CXLIV.

How our Captain Cortés went on an expedition and made a circuit of the lake and of all the cities and large pueblos that were to be found in its neighbourhood, and what else happened on that expedition	57
---	----

CHAPTER CXLV.

About the great thirst that we endured on the march and the great danger that we were in at Xochimilco from the many battles and skirmishes which we fought against the Mexicans and the natives of that city, and the many other warlike encounters which we went through before returning to Texcoco	70
--	----

CHAPTER CXLVI.

	PAGE
How when we arrived at Texcoco with Cortés and all our army from the expedition after making a circuit of the towns of the lake, it had been settled among certain of those persons who came with Narvaez to kill Cortés and all who should go to his defence. And he who was the principal author of this farce was one who had been a servant of Diego Velásquez the Governor of Cuba, and Cortés ordered this soldier to be hanged ; and how the slaves were branded, and all the camp and the friendly towns were got ready, and a review was held, and orders given and other things that happened	87

BOOK XII.

THE SIEGE AND FALL OF MEXICO.

CHAPTER CXLVII.

How Cortés ordered all the pueblos which were friendly to us in the neighbourhood of Texcoco to make a store of arrows and copper arrow heads, and what other orders he gave in our camp	91
--	----

CHAPTER CXLVIII.

How a review was held in the City of Texcoco, in the great courts of that city, and what horsemen and crossbowmen and musketeers and soldiers were present, and the orders that were proclaimed and other things that were done	93
---	----

CHAPTER CXLIX.

How Cortés sought the rowers who were needed to row the launches, and appointed the Captains who were to go in them, and other things that were done	96
--	----

CHAPTER CL.

How Cortés ordered three divisions [each composed] of cavalry, crossbowmen, and musketeers to go and invest the great city of Mexico, and the Captains that he named for each division, and the soldiers, horsemen, crossbowmen, and musketeers that he divided between them, and the positions and cities where we were to establish our camps	99
---	----

	PAGE
CHAPTER CLI.	
How Cortés ordered the twelve launches to be stationed and ordered the men to be taken out of the smallest one which was called "Busca ruido" (the riot seeker) and what else happened	116
CHAPTER CLII.	
About the battles and encounters that we went through and about the defeat that Cortés suffered at his camp, and about many other things that happened in our camp at Tacuba, and how they carried off sixty six soldiers whom they sacrificed	137
CHAPTER CLIII.	
About the way in which we fought, and the many attacks that the Mexicans made on us, and the parleys we had with them, and how our allies left us and went to their towns, and many other things that happened	153
CHAPTER CLIV.	
How Cortés sent three Mexican chieftains, who had been taken prisoners in the recent battles, to beg Guatemoc to make peace with us, and what Guatemoc replied, and what else happened	164
CHAPTER CLV.	
How Guatemoc had arranged with the provinces of Matalzingo and Tulapa and Malinalco and other pueblos to come to his assistance and make an attack on our camp, which is that of Tacuba, and on that of Cortés, and how the whole force of Mexico would sally out while they were fighting with us and would attack us on the flank, and what was done about it	168
CHAPTER CLVI.	
How Gonzalo de Sandoval with twelve launches entered into the part of the City where Guatemoc was [had taken refuge] and took him prisoner, and what happened about it	179
CHAPTER CLVII.	
What Cortés ordered to be done and certain commands that he gave after the Very Great City of Mexico had been captured and Guatemoc and his captains had been made prisoners	193

BOOK XIII.

THE SETTLEMENT.

CHAPTER CLVIII.

	PAGE
How letters reached Cortés [to say] that a certain Cristóbal de Tápia had arrived at the Port of Vera Cruz with two ships and was bringing commissions from His Majesty appointing him to rule New Spain and what was decided and done about it	204

CHAPTER CLIX.

How Cortés and the King's officers decided to send to His Majesty all the gold that had accrued to the royal fifth from the spoils of Mexico, and how there was sent separately the personal property of gold and jewels which had belonged to Montezuma and Guatemoc, and what happened about it	218
---	-----

CHAPTER CLX.

How Gonzalo de Sandoval arrived with his army at a pueblo called Tuxtepec, and what he did there and how he afterwards went on to Coatzacoalcos and all the rest that happened to him. Mind one place is called Tuxtepec and the other Tututepec	228
--	-----

CHAPTER CLXI.

How Pedro de Alvarado went to Tututepec to found a town and what happened to him in the pacification of that Province and the founding of the town	241
--	-----

CHAPTER CLXII.

How Francisco de Garay came from Jamaica to Panuco with a great fleet, and what happened to him and many things that took place	246
---	-----

CHAPTER CLXIII.

How the Licentiate Alonzo de Zuazo came in a Caravel to New Spain and ran on some Islands called Las Víboras (the Vipers) and what else happened to him	268
---	-----

CHAPTER CLXIV.

	PAGE
How Cortés sent Pedro de Alvarado to the province of Guatemala to found a city and bring the people to peace, and what was done about it	272

CHAPTER CLXV.

How Cortés sent a fleet to pacify and conquer the provinces of Higueras and Honduras, and sent Cristóbal de Olid as Captain, and what happened I will go on to relate	283
---	-----

CHAPTER CLXVI.

How those of us who had settled at Coatzacoalcos were constantly going about pacifying the provinces which revolted against us, and how Cortés ordered Captain Luis Marin to go and conquer and pacify the Province of Chiapas and ordered me to go with him and what happened during the pacification	289
--	-----

CHAPTER CLXVII.

How our Proctors who were in Spain challenged the jurisdiction of the Bishop of Burgos, and what else happened	315
--	-----

CHAPTER CLXVIII.

How Pánfilo de Narvaez and Cristóbal de Tápia and a pilot named Gonzalo de Umbria, and another soldier named Cárdenas appeared before His Majesty with the support of the Bishop of Burgos (although he had no authority to interfere in matters concerning the Indies, for they had already taken his authority from him); these named by me were all staying in Toro, and they brought before His Majesty many complaints against Cortés, and what was done about it	320
--	-----

CHAPTER CLXIX.

What Cortés was engaged upon after he was invested with the Government of New Spain, how and in what way he allotted the pueblos of Indians and other things that took place, and a sort of grumbling it led to among the recipients	338
--	-----

CHAPTER CLXX.

	PAGE
How Captain Hernando Cortés sent to Castile to His Majesty eighty thousand pesos in gold and silver and sent a cannon which was a culverin very richly adorned with many figures all over it and the greater part of it consisted of low-grade gold mixed with silver from Michoacan, and the name given to it was the Phoenix; he also sent to his father Martin Cortés over five thousand pesos de oro, and what happened about it I will go on to relate	352

CHAPTER CLXXI.

How there came to the Port of Vera Cruz twelve Franciscan Friars, men of very holy lives, and there came as their vicar and guardian Fray Martin de Valencia, a priest so pure that he had the reputation of working miracles. He was a native of a town of Tierra de Campos called Valencia de Don Juan, and about what Cortés did on their arrival	357
--	-----

CHAPTER CLXXII.

How Cortés wrote to His Majesty and sent him thirty thousand pesos de oro and told him how he was devoting himself to the conversion of the Indians and the rebuilding of Mexico, and how he had sent a Captain named Cristóbal de Olid with a strong fleet to pacify the provinces of Honduras and that he (Olid) had risen in rebellion with it, and he reported other things which had happened in Mexico. In the ship which sailed with the letters the Accountant named Rodrigo de Albornoz sent other very secret letters and said in them many evil things of Cortés and all those who went out with him, and what His Majesty decreed about it	360
--	-----

CHAPTER CLXXIII.

How when Cortés learnt that Cristóbal de Olid had rebelled with his fleet and had entered into partnership with Diego Velásquez, Governor of Cuba, he sent against him a Captain named Francisco de Las Casas, and what happened to him I will go on to relate	367
--	-----

APPENDIX.—Diary of the Siege of Mexico	375
INDEX	381

LIST OF ILLUSTRATIONS.

Arms granted by the Emperor Charles V to Hernando Cortés. From the <i>Libro de Armas</i> , preserved in the Hospital de Jesus, Mexico	<i>Frontispiece</i>
A View from Cuernavaca	<i>To face page 68</i>
Plan of the Ruins of Utatlan	<i>To face page 276</i>
Plan of the Ruins of Iximché (Guatemala)	<i>To face page 278</i>
The Lake of Atitlan	<i>To face page 280</i>
A Sketch Map of part of Mexico and Guatemala. <i>At the end of the Volume</i>	



BOOK X.

THE RETURN TO THE VALLEY.

CHAPTER CXXXVII.

How we marched with all our Army on the way to the City of Texcoco, and what happened to us on the road, and other things that took place.



WHEN Cortés saw that he possessed such a goodly store of muskets and powder and crossbows and realised the strong desire of all of us, both Captains and soldiers, again to attack the great City of Mexico, he decided to ask the Caciques of Tlaxcala to give him ten thousand Indian warriors to join us on an expedition to Texcoco; which after Mexico is one of the largest cities in the whole of New Spain. He made them a good speech about it, and in reply to the requisition, Xicotenga the elder (who by that time had become a Christian and was called Don Lorenzo de Vargas as I have already stated), promptly said that he would give him with the utmost willingness not only ten thousand men but many more if he chose to take them, and that another valiant Cacique, our great friend Chichimecatecle would go as their captain. Cortés thanked him for this,